

УДК 811.112.2'42:070]:354-057.341(477)(092)

DOI <https://doi.org/10.32782/2410-0927-2023-18-6>

Тетяна СЕМЕНЮК

кандидат філологічних наук, доцент кафедри німецької філології, Волинський національний університет імені Лесі Українки, просп. Волі, 13, м. Луцьк, Україна, 43025

ORCID: 0000-0001-6832-0551

Олена БОНДАРЧУК

кандидат філологічних наук, доцент кафедри німецької філології, Волинський національний університет імені Лесі Українки, просп. Волі, 13, м. Луцьк, Україна, 43025

ORCID: 0000-0001-5922-5253

Людмила ПАСИК

кандидат філологічних наук, доцент кафедри німецької філології, Волинський національний університет імені Лесі Українки, просп. Волі, 13, м. Луцьк, Україна, 43025

ORCID: 0000-0001-8635-5168

Бібліографічний опис статті: Семенюк Т., Бондарчук О., Пасик Л. (2023). Вербалізація концепту PRÄSIDENT DER UKRAINE WOLODYMYR SELENSKYJ у німецькомовних ЗМІ. *Актуальні питання іноземної філології*, 18, 42–48, doi: <https://doi.org/10.32782/2410-0927-2023-18-6>

ВЕРБАЛІЗАЦІЯ КОНЦЕПТУ PRÄSIDENT DER UKRAINE WOLODYMYR SELENSKYJ У НІМЕЦЬКОМОВНИХ ЗМІ

У науковій розвідці досліджено вербальну репрезентацію концепту PRÄSIDENT DER UKRAINE WOLODYMYR SELENSKYJ у німецькомовних ЗМІ. У роботі розрізняємо поняття макроконцепту та субконцепту. Субконцепт PRÄSIDENT DER UKRAINE WOLODYMYR SELENSKYJ виокремлено в рамках макроконцепту PRÄSIDENT. Усі компоненти концепту, які репрезентують його різні відтинки та ознаки є такими, які належать до його номінативного поля, структура якого має ядерну, приядерну та периферійну зони. Ядерна зона номінативного поля – це понятійна складова концепту, яка інкорпорує його дефініційні ознаки (Staatsmann, Staatsoberhaupt, Vorsitzender, Politiker, Schauspieler, Regisseur, Komiker), сюди ж відносимо повні синоніми концепту, виокремлені шляхом контекстуального аналізу статей, сайтів та словників-синонімів (Selenskyj, Präsident, Präsident der Ukraine, der ukrainische Präsident, der Ukraine-Präsident, Präsident Selenskyj, der ukrainische Präsident Wolodymyr Selenskyj). Приядерна зона характеризується наявністю неповних синонімів, до яких відносимо семантико-стилістичні та контекстуальні синоніми (Präsident im Krieg, Putins Gegenspieler, Putins Widersacher, Held, Verteidiger, medienbegabter Profi, talentierter Kommunikator, perfekter Frontmann, ehemaliger Komiker, ehemaliger Regisseur). Периферійна зона номінативного поля концепту включає у себе додаткові когнітивні ознаки, які є оцінними та інтерпретативними, тобто акумулюють додаткові нашарування на код мови, на кшталт концептуальних метафор (Gesicht des Landes, Ikone des Widerstands, Supermann, Comic-Held, der biblische David). В результаті аналізу мовного матеріалу було встановлено, що лексичні засоби, які використовуються для вербалізації понятійного, образного та ціннісного компонентів концепту PRÄSIDENT DER UKRAINE WOLODYMYR SELENSKYJ належать, передусім, до емоційно-нейтральної лексики, яка включає в себе одиниці, характерні для публіцистичного дискурсу.

Ключові слова: концепт, вербалізація концепту, номінативне поле, ядро номінативного поля, приядерна зона, периферійна зона номінативного поля.

Tetiana SEMENIUK

Ph.D. in Philology, Associate Professor at the Department of German Philology, Lesya Ukrainka Volyn National University, 13 Voli Ave, Lutsk, Ukraine, 43025

ORCID: 0000-0001-6832-0551

Olena BONDARCHUK

Ph.D. in Philology, Associate Professor at the Department of German Philology, Lesya Ukrainka Volyn National University, 13 Voli Ave, Lutsk, Ukraine, 43025

ORCID: 0000-0001-5922-5253

Liudmyla PASYK

Ph.D. in Philology, Associate Professor at the Department of German Philology, Lesya Ukrainka Volyn National University, 13 Voli Ave, Lutsk, Ukraine, 43025

ORCID: 0000-0001-8635-5168

To cite this article: Semeniuk T., Bondarchuk O., Pasyk L. (2023). Verbalisatsiia kontseptu PRÄSIDENT DER UKRAINE WOLODYMYR SELENSKYJ v nimetskomovnykh zasobakh masovoï informatsii [Verbalisation of the concept of PRESIDENT OF UKRAINE WOLODYMYR ZELENSKYJ in the German-language media]. *Current Issues of Foreign Philology*, 18, 42–48, doi: <https://doi.org/10.32782/2410-0927-2023-18-6>

THE VERBALIZATION OF THE CONCEPT OF PRESIDENT OF UKRAINE WOLODYMYR ZELENSKYJ IN THE GERMAN-LANGUAGE MEDIA

The article examines the verbal representation of the concept PRÄSIDENT OF UKRAINE WOLODYMYR SELENSKYJ in the German-language media. In this paper, we distinguish between macroconcept and subconcept. The subconcept PRÄSIDENT DER UKRAINE WOLODYMYR SELENSKYJ is distinguished from the macroconcept PRÄSIDENT. All components of the concept that represent its various shades and features are those that belong to its nominative field, the structure of which has a nuclear, near-nuclear, and peripheral zones. The nuclear zone of the nominal field is the conceptual component of the concept that incorporates its definitional features (Staatsmann, Staatsoberhaupt, Vorsitzender, Politiker, Schauspieler, Regisseur, Komiker) and includes full synonyms of the concept, identified through contextual analysis of articles, websites and synonym dictionaries (Selenskyj, Präsident, Präsident der Ukraine, der ukrainische Präsident, der Ukraine-Präsident, Präsident Selenskyj, der ukrainische Präsident Wolodymyr Selenskyj). The core zone is characterised by the presence of incomplete synonyms, which include semantic, stylistic and contextual synonyms (Präsident im Krieg, Putins Gegenspieler, Putins Widersacher, Held, Verteidiger, medienbegabter Profi, talentierter Kommunikator, perfekter Frontmann, ehemaliger Komiker, ehemaliger Regisseur). The peripheral zone of the nominal field of the concept includes additional cognitive features that are evaluative and interpretative, i.e. accumulate additional layers on the language code, such as conceptual metaphors (Gesicht des Landes, Ikone des Widerstands, Superman, Comic-Held, der biblische David). As a result of the analysis of the linguistic material, it was found that the lexical means used to verbalize the conceptual, figurative, and value components of the concept PRÄSIDENT DER UKRAINE WOLODYMYR SELENSKYJ belong, first of all, to the emotionally neutral vocabulary, which includes units typical for journalistic discourse.

Key words: concept, concept verbalization, nominal field, nominal field core, near-core zone, peripheral zone of the nominal field.

Постановка наукової проблеми та її значення. Володимир Зеленський – президент, якому аплодує весь світ, людина зі сталі, яка своїми промовами торкається найпотасмніших струн людської душі. Його вважають натхненником українського народу та рушійною силою України, він своїм прикладом показав, що потрібно бути сильним, не боятися труднощів і йти вперед, досягаючи своїх цілей. Його називають Володимиром Великим, найсміливішим президентом найсміливішої нації. Мільйони українців та людей по всьому світу підтримують президента України. Яким бачать очільника нашої держави представники, зокрема, німецької лінгвоспільноти? Це питання спонукало нас до проведення дослідження в руслі когнітивної семантики та написання наукової розвідки.

Аналіз останніх досліджень та публікацій. Бачення людиною світу формується на основі інформації, яка вербалізується за допомогою

смислових одиниць свідомості – концептів.

Дослідженням концептів займалися численні вітчизняні науковці, серед яких О. О. Селіванова, А. М. Приходько, В. Л. Іващенко та інші. Українська дослідниця О. О. Селіванова концептом вважає інформаційну структуру свідомості, різносубстратну, певним чином організовану одиницю пам'яті, яка містить сукупність знань про об'єкт пізнання, вербальні і невербальні, набуті шляхом синергетичної взаємодії психічних функцій свідомості: мислення, відчуттів, почуттів, інтуїції, – а також колективного позасвідомого (Селіванова, 2000, с. 112). А. М. Приходько зазначає, що концепти постають у дискурсі як «згустки» смислу, як концентрати певної ідеї, що виникають у місцях перетину ліній асоціативних мереж (Приходько, 2008, с. 258)

Концепт PRÄSIDENT DER UKRAINE WOLODYMYR SELENSKYJ / ПРЕЗИДЕНТ

УКРАЇНИ ВОЛОДИМИР ЗЕЛЕНСЬКИЙ є частиною сучасної концептосфери і реальністю, яка формує когнітивне бачення як окремих індивідів, так і нації вцілому. Концепт PRÄSIDENT DER UKRAINE WOLODYMYR SELENSKYJ не ставав об'єктом лінгвокогнітивних досліджень, що і стало поштовхом до проведення даного дослідження.

Мета наукової розвідки – дослідження вербальних засобів репрезентації концепту PRÄSIDENT DER UKRAINE WOLODYMYR SELENSKYJ у німецькомовних ЗМІ.

Актуальність дослідження полягає у з'ясуванні бачення образу Володимира Зеленського представниками німецької лінгвоспільноти, яка усіяко підтримує Україну та українців у боротьбі за незалежність та захист демократичних цінностей.

Об'єктом дослідження є концепт PRÄSIDENT DER UKRAINE WOLODYMYR SELENSKYJ, вербалізований лексичними засобами німецької мови в публіцистичному дискурсі німецькомовних ЗМІ.

Предметом аналізу обрано лінгвокогнітивні характеристики концепту PRÄSIDENT DER UKRAINE WOLODYMYR SELENSKYJ.

Матеріалом дослідження слугують статті з німецькомовних сайтів, онлайн-газет та журналів (*Frankfurter Rundschau, Südwest Presse, Spiegel, Springer Professional, Tageblatt mouço*), а також словники синонімів *DWSD.de, Woxikon.de* та *Openthesaurus.de*. Засоби масової інформації обрано матеріалом дослідження, оскільки вони є першочерговим джерелом інформування та формування світогляду. Мова ЗМІ – не лише засіб пізнання світу, а й інструмент впливу на когнітивну структуру адресата з метою формування певного уявлення про реальність, а сформована за допомогою засобів масової інформації реальність є частиною концептуальної картини світу адресата.

Виклад основного матеріалу дослідження. Науковці акцентують увагу на таких основних формах концепту як одиниці: 1) «ментального лексикону» – ментально-мовного комплексу психічних ресурсів людини, що є фрагментарною цілісністю різних ментальних утворень; 2) національної самосвідомості / [етно] культури, що виявляє себе в архетипах національного несвідомого, в етнічних стереотипах та прототипах національної культури; 3) зна-

ння, тобто сформованого на якомусь етапі людського розвитку певного багажу знань того чи іншого соціуму, пропущеного крізь призму окремої мовної особистості; 4) когніції, яка виявляє себе відносно сформованою та еволюціонуючою структурою, з одного боку, і одиниці, в структуру якої, крім власне знань, водночас включаються ще й пізнавальні процеси, цінності, моделі поведінки, переживання тощо (Іващенко, 2006, с. 48).

У своєму дослідженні під **концептом** розуміємо культурно-марковану одиницю пам'яті у ментальному лексиконі людини, яка містить в собі сукупність знань про фрагменти дійсності певної лінгвоспільноти. Концепти є мовними та вираженими іншими семіотичними одиницями віддзеркалення реальності у свідомості людини.

Концепти формують концептосистему певної лінгвоспільноти. Визначення ключових концептів допомагає сформувати уявлення про певну соціальну групу, суспільство чи націю. Розвиток суспільства сприяє змінам у концептуальній картині світу тієї чи іншої нації, це свідчить про те, що концептосфера є динамічним утворенням, яке постійно збагачується новими концептами, що характеризують життя соціальних прошарків тієї чи іншої нації на певному етапі її розвитку.

Сукупність мовних засобів, які актуалізують, вербалізують чи репрезентують концепт, утворюють номінативне поле концепту. Номінативне поле має польову структуру і характеризується наявністю одиниць усіх частин мови.

У трактуванні структури концепту спираємося на думку науковців, які виокремлюють у його складі три основні компоненти – понятійний (поняттєвий), образний та змістовий. На думку А. М. Приходька, поняттєвий субстрат концепту відображає його денотативну співвіднесеність із концептуальним референтом – мінімальною самодостатньою ділянкою ментального простору, своєрідним когнітивним «згустком». Поняттєвий субстрат концепту являє собою фактуальну інформацію – пропозиційне знання, що спирається на мовну фіксацію (опис, визначення, дефініція). Він може бути описаний за допомогою дефініційно-компонентного аналізу номінантів концепту (Приходько, 2013, с. 21–23).

Перцептивно-образний адстрат – це ті знання, образи й асоціації, які викликаються у свідомості у зв'язку з тим чи іншим денотатом. Цей адстрат базується на категорії образності, тобто на здатності мовних одиниць (вербалізованих концептів) створювати наочно-чуттєві уявлення про предмети і явища позамовної дійсності (Приходько, 2013, с.23). Образна складова концепту – це сукупність різних перцепційних характеристик концепту, відображених у пам'яті. Ця складова концепту є апеляцією до когнітивних метафор, що підтримують концепт у свідомості індивідів.

Ціннісний / валоративний епістрат – найголовніша іпостась концепту, зумовлена ставленням до нього, яке за визначенням має бути позитивним, бо спирається на ті духовні імпульси, що оживають у свідомості людини завдяки її приналежності до того чи того етно- та лінгвокультурного колективу. Цей складник концепту базується на актуальності та оціночності (Приходько, 2013, с. 27).

Усі компоненти концепту, які репрезентують його різні відтінки та ознаки є такими, що належать до його номінативного поля. Ядерна зона номінативного поля – це понятійна складова концепту, до приядерної зони належать образні характеристики концепту, до периферії – ознаки, які репрезентують його ціннісну складову.

Першочерговим завданням нашого дослідження є визначення мовно-фактуальних (понятійних) одиниць, за допомогою яких здійснюється вербалізація концепту ПРЕЗИДЕНТ та ПРЕЗИДЕНТ УКРАЇНИ.

Понятійна складова концепту ПРЕЗИДЕНТ інкорпорує в собі вербалізатори, які пропонують тлумачні словники. Лексема *Präsident* походить від латинського *praesidēre*, «voransitzen, den Vorsitz haben, an der Spitze stehen» (DWDS), що означає «головувати», «керувати», «бути на чолі».

У словниках знаходимо такі значення лексеми *Präsident*:

a) 1. männliches Staatsoberhaupt einer Republik; 2. Vorsitzender, Leiter eines Verbandes, einer Organisation, Institution o. Ä.; 3. für eine bestimmte Zeit gewählter Repräsentant und leitender Verwaltungsbeamter einer Hochschule (Duden);

b) 1. Staatsoberhaupt einer Republik; 2. Vorsitzender einer (bedeutenden) staatlichen oder

nichtstaatlichen Organisation, eines Vereins, einer Institution o. Ä.; 3. nur bei entsprechendem Sprachgebrauch innerhalb eines Unternehmens selbst: Leiter eines (größeren) Unternehmens (DWDS).

Словосполучення *Präsident der Ukraine* у лексиконі німецької мови трактовано у такий спосіб:

a) «*Wolodymyr Selenskyj ist der Präsident der Ukraine. Vor seiner Wahl im Jahr 2019 war er kein Politiker, sondern Schauspieler, Regisseur und Komiker. ...Trotz der Gefahr ist Selenskyj in der Hauptstadt Kiew geblieben. Selenskyj fordert den Westen auf, seinem Land noch mehr zu helfen*» (Klexikon).

Мас-медійні джерела по-різному окреслюють образ президента України:

a) «*Diener des Volkes: Selenskyj arbeitet als Comedian, Schauspieler und spielt eine bedeutende Rolle*» (Merkur.de); b) «*Selenskyjs Kandidatur als ukrainischer Präsident – vom Komiker zum Staatsmann*» (Zdf.de); c) «*Der ukrainische Präsident beeindruckt mit seiner Kommunikation und seiner Kraft*» (Südwest Presse).

У такий спосіб, ключовими вербалізаторами концепту PRÄSIDENT DER UKRAINE WOLODYMYR SELENSKYJ є, передусім, іменники *Staatsmann, Politiker, Schauspieler, Regisseur, Komiker*.

Окрім дефініційних ознак концепту, його вербалізаторами виступають синоніми, передусім, абсолютні або повні синоніми, – слова, тотожні щодо свого лексичного значення й емоційно-експресивного забарвлення. У словнику синонімів **Woxikon.de** подано такі значення слова *Präsident* та їх синоніми:

Bedeutung Rektor – Direktor, Rektor, Schulleiter, Präsident;

Bedeutung Präsident – Staatsoberhaupt, Präsident, Vorsitzender;

Bedeutung Vorsitzender – Alterspräsident, Präsident, Vorsitzender.

Нас цікавить лексична одиниця ПРЕЗИДЕНТ у значенні ГОЛОВА ДЕРЖАВИ. Абсолютними синонімами до слова *Präsident* можуть бути згідно словників синонімів **Woxikon.de** та **Openthesaurus.de**: *Staatsoberhaupt, Vorsitzender*, а також *Herr, Führer, Leiter, Staatsmann, Oberhaupt, Alleinherrscher, Souverän, Staatspräsident, Häuptling, Hauptmann*.

Щодо субконцепту PRÄSIDENT DER UKRAINE WOLODYMYR SELENSKYJ,

варто зазначити, що найчастотнішими синонімічними одиницями, які його вербалізують є *Selenskyj, Präsident, Präsident der Ukraine, der ukrainische Präsident, der Ukraine-Präsident, Präsident Selenskyj, der ukrainische Präsident Wolodymyr Selenskyj* тощо: а) «*Selenskyj ist eher ein Präsident, der sehr stark auf die sozialen Medien setzt*» (Zdf.de); б) «*Präsident Selenskyj äußert sich zu den Korruptionsskandalen in seiner Regierung*» (Spiegel.de); в) «*Der ukrainische Präsident Wolodymyr Selenskyj hat nach mehreren Korruptionsskandalen in Kiew ein entschlossenes Vorgehen gegen Fehlverhalten im Staatsapparat angekündigt*» (Zdf.de).

Лексема-репрезентант концепту PRÄSIDENT DER UKRAINE WOLODYMYR SELENSKYJ та її абсолютні синоніми формують ядрну частину концептополя. Приядерна зона характеризується наявністю неповних синонімів, до яких відносимо семантико-стилістичні та контекстуальні синоніми.

Семантико-стилістичні синоніми характеризуються закріпленістю за певним стилем та відрізняються емоційно-експресивним забарвленням, інколи відтінками значень: *Landesvater, Diktator, Befehlshaber, der erste Mann, führender Kopf (in Medienberichten häufig als «geistiger Anführer», «Stratege», «der Kopf der Mannschaft», «der Kopf der Bewegung», Monarch, Gebieter, Gewalthaber, Chef, Stammesführer, Babo (umgangssprachlich, jugendsprachlich), Boss, Clanleiter, Guru.*

Семантико-стилістичними синонімами концепту PRÄSIDENT DER UKRAINE WOLODYMYR SELENSKYJ є *ein Präsident im Krieg, Putins Gegenspieler, Putins Widersacher.*

Контекстуальні синоніми – слова, що вступають у синонімічні стосунки лише в певному контексті, з якого стає зрозуміло, що мова йде саме про президента України Володимира Зеленського. Так, до контекстуальних синонімів відносимо: *Held, Verteidiger, medienbegabter Profi, talentierter Kommunikator, perfekter Frontmann, ehemaliger Komiker, ehemaliger Regisseur, Mann des Jahres, Idealist:* а) «*Selenskyj ist eher ein Präsident, der sehr stark auf die sozialen Medien setzt. (...) Er ist ein sehr talentierter Kommunikator (...), ein medienbegabter Profi*» (Zdf.de); б) «*Selenski wurde zum perfekten Frontmann*» (Tagblatt); в) «*Das Time Magazine hat Selenskyj erst vor*

ein paar Tagen zum Mann des Jahres gekürt. Keine Frage, er hat das Jahr 2022 wie kein anderer geprägt. Er und der enorme Kampfgeist der ukrainischen Soldaten» (Frankfurter Rundschau); д) «*Er ist ein Idealist, er meint es gut mit der Ukraine, aber manchmal verzettelt er sich fürchterlich, wenn er auf seine Ratgeber hört*» (Frankfurter Rundschau).

Аналіз статей німецькомовних ЗМІ показує, що аналізований концепт PRÄSIDENT DER UKRAINE WOLODYMYR SELENSKYJ найчастіше характеризується як:

1) **HELD/ГЕРОЙ:** а) «*Der ukrainische Präsident Wolodymyr Selenskyj gilt als Gesicht für den Widerstand gegen den russischen Angriffskrieg –und wird von vielen daher zum Helden stilisiert*» (Zdf.de); б) «*In wenigen Tagen ist er zu einem globalen Helden aufgestiegen*» (Merkur.de);

2) **VERTEIDIGER / ЗАХИСНИК:** «*Der Spiegel hat Wolodymyr Selenskyj schon zum «Verteidiger der freien Welt» befördert. Im Medienkrieg gegen Russland schlägt sich Selenskyj also gut. Er verteidigt seine Heimat in einem Krieg, von dem viele Beobachter sagen, dass die Ukraine ihn nicht gewinnen kann*» (Freitag.de);

3) **SYMBOL DES MUTES / СИМВОЛ МУЖНОСТИ:** а) «*Der große Mut Selenskyjs stellt ihn in eine Reihe mit Figuren und Politik-Ikonen wie Fidel Castro oder Nelson Mandela*» (Merkur.de); б) «*Der ukrainische Präsident Wolodymyr Selenskyj hätte es sich einfach machen können, doch das Angebot der USA, ihn aus Kiew auszufliegen, lehnte er ab. Er soll mit dem filmreifen Satz geantwortet haben «Der Kampf ist hier. Ich brauche Munition, keine Mitfahrgelegenheit*» (Spiegel.de);

4) **LIEBLING VON MILLIONEN / УЛЮБЛЕНЕЦЬ МІЛЬЙОНІВ:** «*In nur wenigen Tagen hat er mit seinen Reden die Herzen und Köpfe der Menschen auf der ganzen Welt gewonnen. Fast vier Millionen Menschen folgen ihm auf Twitter, seine Videos werden auf Facebook oder Youtube ebenfalls millionenfach geschaut*» (Zdf.de).

Периферійна зона номінативного поля концепту включає у себе додаткові когнітивні ознаки, які є оцінними та інтерпретативними, тобто акумулюють додаткові нашарування на код мови, на кшталт концептуальних метафор.

У процесі дослідження концепту PRÄSIDENT DER UKRAINE WOLODYMYR SELENSKYJ було виокремлено такі його метафоричні номінації:

1) GESICHT DES LANDES / ОБЛИЧЧЯ КРАЇНИ: «*Im Gegensatz dazu sei Selenskyj das «neue Gesicht» gewesen, «um mit dieser Generation an Politikern wie Poroschenko Schluss zu machen»* (Zdf.de);

2) IKONE DES WIDERSTANDS / ІКОНА ПРОТЕСТУ: «*Wolodymyr Oleksandrowytsch Selenskyj – Ein Mann, der in den letzten Monaten zu einer Ikone des Widerstands wurde»* (Merkur.de).

3) SUPERMANN / СУПЕР-ЛЮДИНА: «*Selenskyj als Supermann – mit seinen Kindern und seiner Frau, die wie er im Land geblieben sind»* (Spiegel.de).

4) DER BIBLISCHE DAVID / БІБЛІЙНИЙ ДАВИД: «*Ukraine-Krieg produziert neue Heldebilder – Selenskyj als David und Putin als Goliath»* (Südwest Presse).

Висновки та перспективи досліджень. Отож, концепт PRÄSIDENT DER UKRAINE WOLODYMYR SELENSKYJ є складним та важливим утворенням, оскільки пов'язаний з презентацією образу керівника держави за межами країни. За допомогою концептуаль-

ного та когнітивно-семантичного аналізу концепту PRÄSIDENT DER UKRAINE WOLODYMYR SELENSKYJ, було сформувано його номінативне поле. Ядро поля складають такі одиниці: *Staatsmann, Staatsoberhaupt, Vorsitzender, Politiker, Schauspieler, Regisseur, Komiker, Selenskyj, Präsident, Präsident der Ukraine, der ukrainische Präsident, der Ukraine-Präsident, Präsident Selenskyj, der ukrainische Präsident Wolodymyr Selenskyj* та інші. До приядерної зони віднесемо: *Präsident im Krieg, Putins Gegenspieler, Putins Widersacher, Held, Verteidiger, medienbegabter Profi, talentierter Kommunikator, perfekter Frontmann, ehemaliger Komiker, ehemaliger Regisseur* та інші. Периферію формують метафоричні номінації: *Gesicht des Landes, Ikone des Widerstands, Supermann, Comic-Held, der biblische David* тощо.

З огляду на семіотично-гетерогенний характер сучасних текстів, вважаємо, що концепти можуть мати не лише вербальну, а й невербальну об'єктивацію – стратегічну тенденцію репрезентації важливих і складних елементів за допомогою зображувальних елементів. Перспективи подальших досліджень вбачаємо у дослідженні невербальної складової концепту PRÄSIDENT DER UKRAINE WOLODYMYR SELENSKYJ.

ЛІТЕРАТУРА:

1. Іващенко В. Концептуальна репрезентація фрагментів знання в науково-мистецькій картині світу (на матеріалі української мистецтвознавчої термінології). Київ : Видавничий Дім Дмитра Бураго, 2006. 328 с.
2. Приходько А. М. Концепти і концептосистеми в когнітивно-дискурсивній парадигмі лінгвістики. Запоріжжя : Прем'єр, 2008. 332с.
3. Приходько А. М. Концепты и концептосистемы. Днепропетровск : Белая Е. А., 2013. 307 с.
4. Селиванова Е. Когнитивная ономазиология. Киев : Фитосоциоцентр, 2000. 248 с.
5. Duden. URL: <https://www.duden.de/> (abgerufen am 25.03.2023)
6. DWDS. URL: <https://www.dwds.de/> (abgerufen am 20.03.2023)
7. FrankfurterRundschau. URL: <https://www.fr.de/kultur/gesellschaft/wolodymyr-selenskyj-eine-list-des-weltgeistes-91966895.html> (abgerufen am 20.03.2023)
8. Der Freitag. URL: <https://www.freitag.de/autoren/jaugstein/wolodymyr-selenskyj-benebelt-vom-pathos> (abgerufen am 15.02.2023)
9. Klexikon. URL: <https://klexikon.zum.de/> (abgerufen am 15.02.2023)
10. Merkur. URL: <https://www.merkur.de/politik/ukraine-krieg-selenskyj-praesident-biografie-putin-kiew-news-zr-91652013.html> (abgerufen am 15.02.2023)
11. Openthesaurus. URL: <https://www.openthesaurus.de/> (abgerufen am 25.03.2023)
12. Spiegel.de. URL: <https://www.spiegel.de/ausland/ukraine-praesident-selenskyj-kuendigt-hartes-vorgehen-gegen-korruption-an-a-624c4eb8-4651-4d4d-9165-a73595f59346> (abgerufen am 15.02.2023)
13. Südwest Presse. URL: https://www.swp.de/panorama/personen/wolodymyr-selenskyj_-der-ukrainische-praesident-im-portraet-62880591.html (abgerufen am 22.03.2023)
14. Tagblatt.de. URL: <https://www.tagblatt.ch/leben/bilder-und-informationen-social-media-zieht-in-den-krieg-noch-nie-hatte-die-globale-oeffentlichkeit-so-viel-macht-ld.2256889> (abgerufen am 14.03.2023)
15. Woxikon. URL: <https://www.woxikon.de/> (abgerufen am 15.03.2023)

16. ZDFheute. URL: <https://www.zdf.de/nachrichten/politik/lanz-selenskyj-macht-kortas-ukraine-krieg-russland-100.html> (abgerufen am 8.03.2023)

REFERENCES:

1. Ivashchenko V. (2006) Kontseptualna reprezentatsiia frahmentiv znannia v naukovo-mystetskii kartyni svitu (na materialii ukrainskoi mystetstvoznavchoi terminolohii) [Conceptual representation of fragments of knowledge in the scientific and artistic picture of the world (based on the material of Ukrainian art history terminology)]. Kyiv : Vydavnychi Dim Dmytra Buraho. 328 S. [In Ukrainian].
2. Prykhodko A. M. (2008) Kontsepty i kontseptosystemy v kohnityvno-dyskursyvni paradyhmi linhvistyky [Concepts and concept systems in the cognitive-discursive paradigm of linguistics]. Zaporizhzhia, 2008. 332 S. [In Ukrainian]
3. Prikhodko A. M. (2013) Kontsepty i kontseptosystemy [Concepts and conceptosystems]. Dnepropetrovsk : Belaia E. A. 307 S. [In Russian]
4. Selivanova E. (2000) Kognitivnaia onomasiologia [Cognitive onomasiology]. Kiev : Fitosotsiotsentr. [In Russian]
5. Duden. Retrieved from <https://www.duden.de/> (abgerufen am 25.03.2023) [In German]
6. DWDS. Retrieved from <https://www.dwds.de/> (abgerufen am 20.03.2023) [In German]
7. FrankfurterRundschau. Retrieved from <https://www.fr.de/kultur/gesellschaft/wolodymyr-selenskyj-eine-list-des-weltgeistes-91966895.html> (abgerufen am 20.03.2023) [In German]
8. Der Freitag. Retrieved from <https://www.freitag.de/autoren/jaugstein/wolodymyr-selenskyj-benebelt-vom-pathos> (abgerufen am 15.02.2023) [In German]
9. Klexikon. Retrieved from <https://klexikon.zum.de/> (abgerufen am 15.02.2023) [In German]
10. Merkur. Retrieved from <https://www.merkur.de/politik/ukraine-krieg-selenskyj-praesident-biografie-putin-kiew-news-zr-91652013.htm> (abgerufen am 15.02.2023) [In German]
11. Openthesaurus. Retrieved from <https://www.openthesaurus.de/> (abgerufen am 25.03.2023) [In German]
12. Spiegel.de. Retrieved from <https://www.spiegel.de/ausland/ukraine-praesident-selenskyj-kuendigt-hartes-vorgehen-gegen-korruption-an-a-624c4eb8-4651-4d4d-9165-a73595f59346> (abgerufen am 15.02.2023) [In German]
13. Südwest Presse. Retrieved from https://www.swp.de/panorama/personen/wolodymyr-selenskyj_-der-ukrainische-praesident-im-portraet-62880591.html (abgerufen am 22.03.2023) [In German]
14. Tagblatt.de. Retrieved from <https://www.tagblatt.ch/leben/bilder-und-informationen-social-media-zieht-in-den-krieg-noch-nie-hatte-die-globale-oeffentlichkeit-so-viel-macht-ld.2256889> (abgerufen am 14.03.2023) [In German]
15. Woxikon. Retrieved from <https://www.woxikon.de/> (abgerufen am 15.03.2023)
16. ZDFheute. Retrieved from <https://www.zdf.de/nachrichten/politik/lanz-selenskyj-macht-kortas-ukraine-krieg-russland-100.html> (abgerufen am 8.03.2023) [In German]